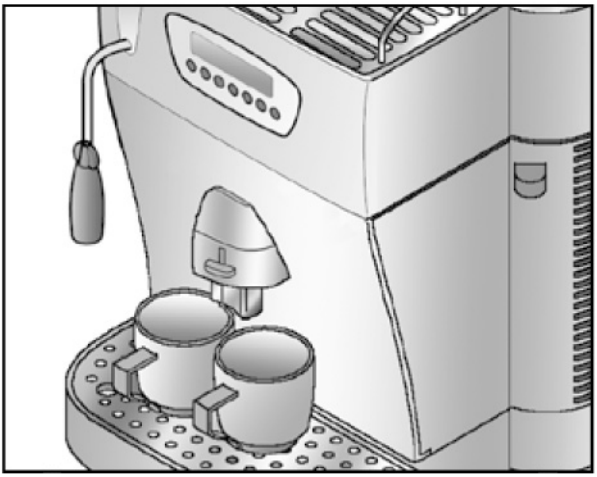
Ariete

ME10



DolceAroma

Модель 1328

Руководство пользователя

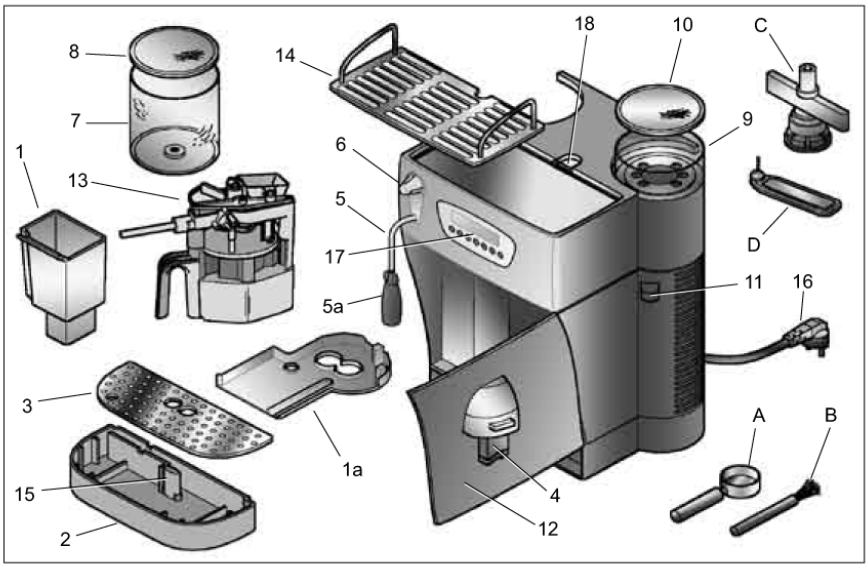


Рис. 1

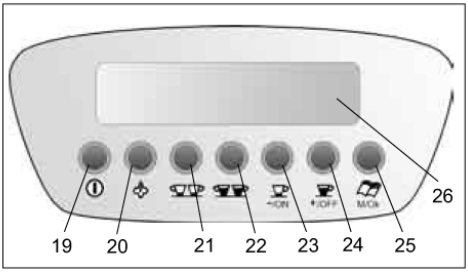


Рис. 2

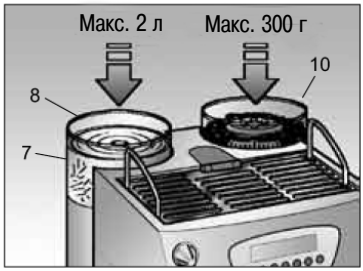


Рис. 3

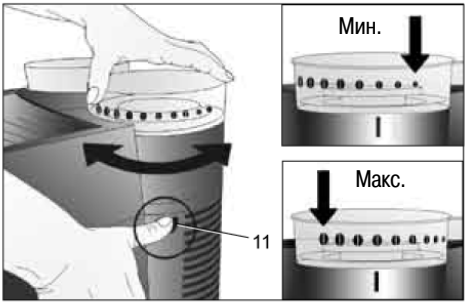


Рис. 4

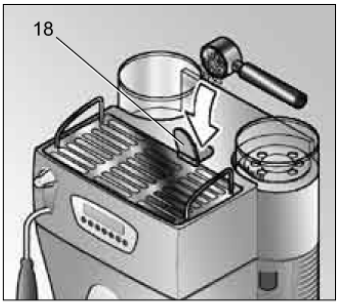


Рис. 5

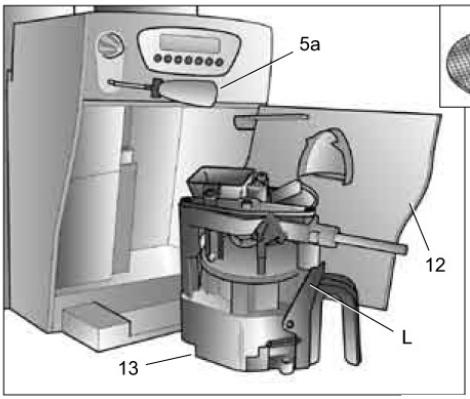


Рис. 6

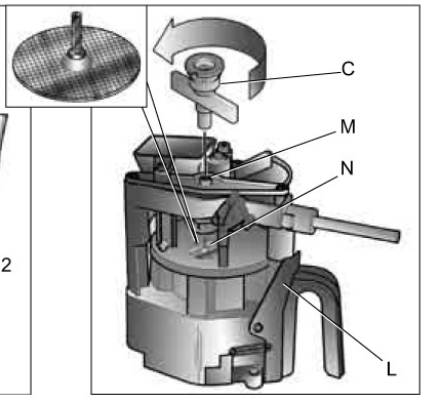


Рис. 7

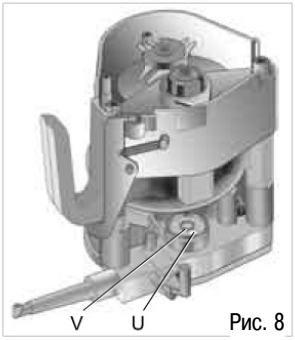


Рис. 8

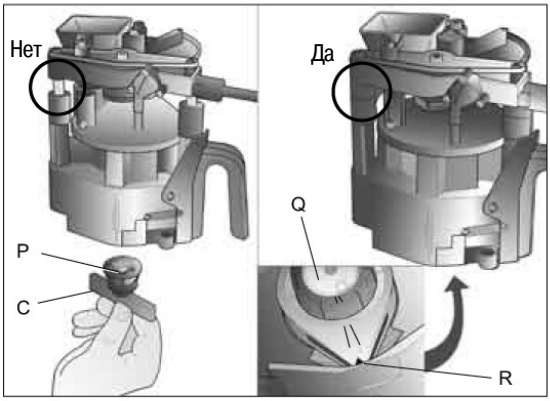


Рис. 9

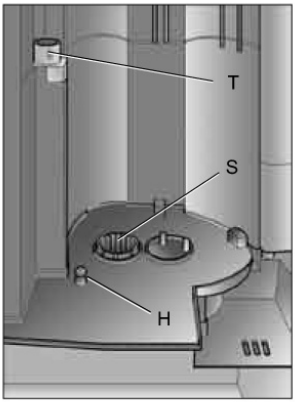


Рис. 10

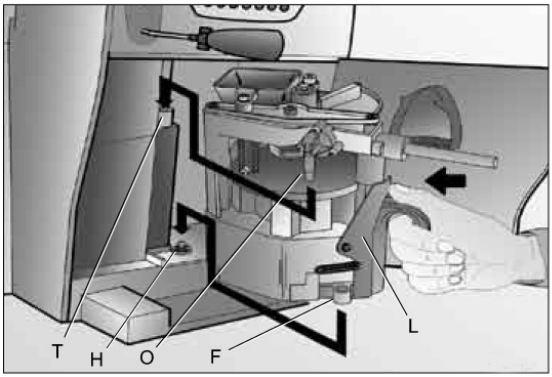


Рис. 11

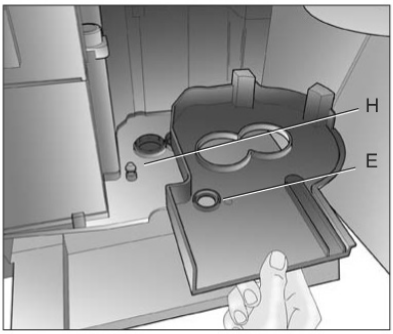


Рис. 12

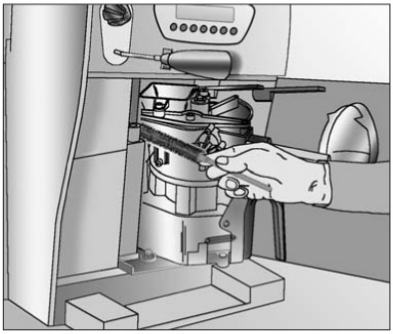


Рис. 13

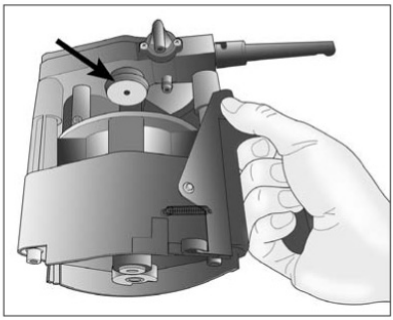


Рис. 14

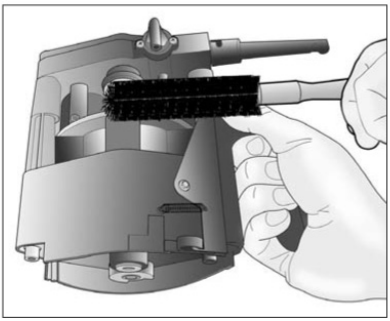


Рис. 15

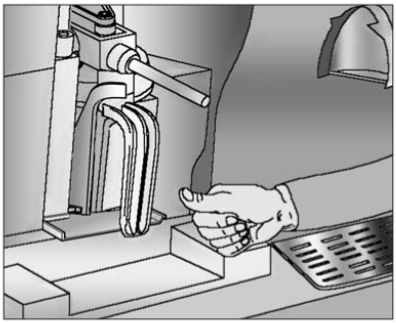


Рис. 16

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

* Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
* Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку, поскольку бесплатное гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения, возникшие вследствие неправильной упаковки товара при его отправке в авторизованный сервисный центр.
* Перед подключением кофеварки к электросети убедитесь, что напряжение, указанное на табличке снизу, соответствует напряжению в сети.
* Перед подключением кофеварки убедитесь, что защитный полистирол, установленный внутри рабочего отсека, удален.
* Не поднимайте кофеварку, держась за резервуар для воды; беритесь только за ее основание.
* Использование удлинителей, не имеющих сертификата завода-изготовителя, может стать причиной неисправности кофеварки или несчастного случая.
* Запрещается использовать кофеварку без воды и/или зерен кофе.
* В кофеварку разрешается помещать только зерна кофе. В противном случае кофемашина может выйти из строя.
* Шнур питания не должен соприкасаться с горячими поверхностями.
* Перед проведением чистки и обслуживания кофеварки ее необходимо отключить от сети электропитания.
* Не оставляйте кофеварку в помещении при температуре ниже 0°С, поскольку вода, оставшаяся в бойлере, может замерзнуть и вызвать повреждения.
* Запрещается наполнять резервуар горячей или кипящей водой.
* Избегайте чрезмерного заполнения резервуара водой.
* Следите за тем, чтобы поддон был правильно установлен.
* Автоматическая кофеварка предназначена только для бытового использования и не может быть использована в коммерческих или промышленных целях.
* Следите за тем, чтобы при работе кофемашина находилась вне досягаемости детей.
* При повреждении шнура питания он должен быть заменен силами производителя или службы технической поддержки, либо лицом, имеющим соответствующую квалификацию.
* Не используйте газированную воду (с растворенным в ней углекислым газом).
* После отключения кофеварки от электросети и охлаждения горячих элементов ее можно протереть мягкой тканью, слегка смоченной водой с добавлением нескольких капель неагрессивного моющего средства (во избежание повреждения пластмассовых частей запрещается использовать растворители). Не погружайте кофеварку в воду и другие жидкости.
* При появлении соответствующей индикации на дисплее выполните очистку нагревательного элемента от накипи (см. главу «Очистка от накипи»).
* Запрещается соприкосновение токопроводящих частей с водой: это может вызвать короткое замыкание!
* Запрещается направлять выпускное отверстие пара или горячей воды на человека; будьте осторожны при обращении со струей пара/горячей воды – опасность ожога!
* Установите кофеварку на ровную поверхность, где исключается возможность ее опрокидывания. Не используйте кофеварку вне помещения.
  Во избежание повреждения корпуса, не устанавливайте кофеварку на горячую поверхность или вблизи открытого огня.
* Эксплуатируйте кофеварку в хорошо освещенном и чистом помещении с удобно расположенной электрической розеткой.
* При возникновении повреждений, неисправностей или подозрений на неисправности немедленно вынимайте вилку шнура питания из сетевой розетки. Эксплуатация неисправной кофеварки запрещается. РЕМОНТ КОФЕВАРКИ МОЖЕТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗИРОВАННОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ. Производитель снимает с себя ответственность за любое повреждение, вызванное некачественным ремонтом.
* При утилизации кофеварки рекомендуется отрезать шнур питания. Кроме этого, во избежание возможного причинения травм во время игры детей с кофеваркой рекомендуется нейтрализовать все потенциально опасные компоненты.
* Поскольку элементы упаковки потенциально опасны, не оставляйте их в местах, доступных детям.
* Не подвергайте кофеварку воздействию факторов внешней среды (дождь, солнце и т.д.).

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ

Данный бытовой электроприбор соответствует Европейской директиве по электромагнитной совместимости 89/336 EEC.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТЫ

1) Контейнер для сбора молотого кофе
1a) Съемный поднос
2) Поддон для сбора капель
3) Подставка для чашки
4) Регулируемый диспенсер кофе
5) Трубка для подачи пара/горячей воды
5a) Приспособление Maxi-cappuccino
6) Клапан подачи пара/горячей воды
7) Водяной резервуар
8) Крышка водяного резервуара
9) Контейнер для кофейных зерен
10) Крышка контейнера для кофейных зерен
11) Рычаг регулировки помола
12) Рабочий отсек
13) Блок заваривания кофе
14) Решетка
15) Поплавок
16) Шнур питания
17) Панель управления с дисплеем
18) Отверстие для подачи молотого кофе
A) Мерная ложка для молотого кофе
B) Щетка
C) Ключ для снятия и установки блока заваривания кофе
D) Шпилька для чистки выходного отверстия

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

19) Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
20) Кнопка выбора пара
21) Кнопка выбора двух малых чашек кофе
22) Кнопка выбора двух больших чашек кофе
23) Кнопка выбора малой чашки кофе
Переключатель (-/ON) для отображения настроек
24) Кнопка выбора большой чашки кофе
Переключатель (-/OFF) для отображения настроек
25) Кнопка «Меню» (M/Ok)
26) Жидкокристаллический дисплей

УСТАНОВКА

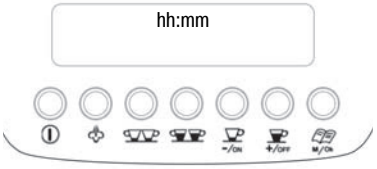
Оригинальную упаковку кофеварки рекомендуется сохранять – она понадобиться в будущем. Оригинальная упаковка является наиболее подходящей для защиты устройства от повреждений в процессе транспортировки. При установке кофеварки точно следуйте указаниям раздела «ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ».

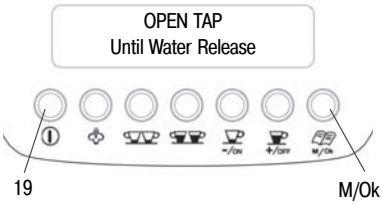
УСТАНОВКА

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОФЕВАРКИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ УДАЛИТЕ ЗАЩИТНЫЙ ПОЛИСТИРОЛ, УСТАНОВЛЕННЫЙ ВНУТРИ РАБОЧЕГО ОТСЕКА (12).

Плотно прикрутите (не прилагая чрезмерных усилий) приспособление для приготовления maxi-cappuccino (5a) к трубке подачи пара/горячей воды (5).

Снимите крышку (10) **рис. 3,** наполните контейнер зернами кофе (300 г) и установите крышку на место.
Не помещайте в кофеварку ничего, кроме зерен кофе. В противном случае это может привести к серьезной неисправности. Снимите крышку резервуара (8) **(рис. 3)** и заполните его холодной водой (прибл. 2 л).
Расположенный снизу клапан обеспечивает защиту от утечки воды. Установите резервуар для воды и крышку на свои места, слегка надавив на крышку, чтобы обеспечить возможность автоматического открытия клапана.
Наливайте в бак только холодную воду: горячая вода и другие жидкости могут повредить бак. **Никогда не используйте воду с углекислым газом (газированную воду).**
Отмотайте шнур питания (16) на необходимую длину.

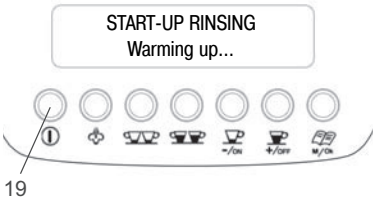


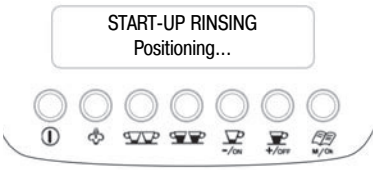


ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Подключите кофеварку к электросети. На дисплее, который все еще выключен, появится индикация времени. Восклицательный знак указывает на то, что отображаемое время может быть неверным.

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (19).
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: при первом использовании автоматической кофеварки установите чашку под трубку для подачи пара (5) и откройте паровой клапан (6) в соответствии с индикацией дисплея. Наполните по меньшей мере одну чашку воды из трубки для подачи пара. Затем закройте клапан (6) и нажмите кнопку «Меню» (M/Ok).
Шум при работе кофеварки не является признаком неисправности; теперь она готова к стандартному включению.

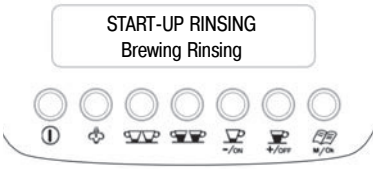




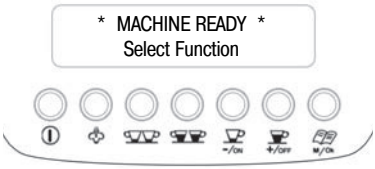
СТАНДАРТНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (19); на дисплее появится сообщение «RINSING, START-UP, WARMING UP...» (ПРОМЫВКА, ЗАПУСК, НАГРЕВ).
Встроенная электронная схема автоматически выполнит самодиагностику и определит параметры настройки блока для заваривания кофе (13). **Шум не является признаком неисправности.**

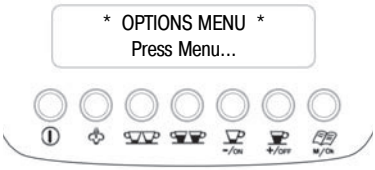
Отобразится сообщение «POSITIONING» (ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ), за которым последует этап «BREWING RINSING» (ПРОМЫВКА БЛОКА ДЛЯ ЗАВАРИВАНИЯ КОФЕ).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: начинается цикл самоочистки, при котором из отверстия (4) с интервалом в несколько минут подается горячая вода. Избегайте попадания рук под блок для заваривания кофе: опасность ожога!

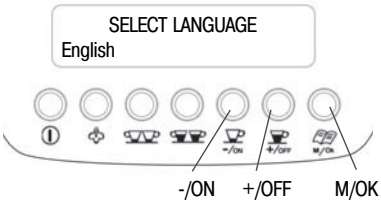


Теперь автоматическая кофеварка готова к использованию.

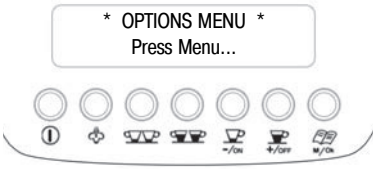


ВЫБОР ЯЗЫКА МЕНЮ

Войдите в меню, нажав кнопку «Меню» (M/Ok); нажимайте кнопку до тех пор, пока не появится строка «SELECT LANGUAGE» (ВЫБОР ЯЗЫКА).

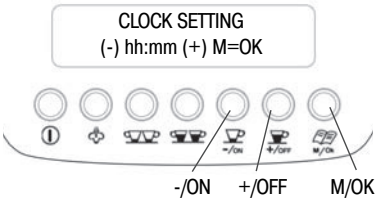


Чтобы выбрать необходимый язык, нажимайте кнопки (+/OFF) или (-/ON). Чтобы вернуться к режиму «MACHINE READY» (ГОТОВНОСТЬ), несколько раз нажмите кнопку (M/Ok).



УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Нажимайте кнопку «Меню» (M/Ok) до тех пор, пока не появится надпись «CLOCK SETTING» (НАСТРОЙКА ЧАСОВ).



Чтобы установить часы, нажмите кнопку (-/ON), а чтобы установить минуты – кнопку (+/OFF). Чтобы вернуться к режиму «MACHINE READY» (ГОТОВНОСТЬ), нажмите кнопку (M/Ok).

Примечание: эту операцию необходимо выполнять после каждого отключения от электросети.

СООБЩЕНИЯ ДИСПЛЕЯ

Кроме параметров меню, содержащего инструкции по работе с программой (см. раздел «ПАРАМЕТРЫ МЕНЮ»), в процессе нормальной работы кофеварки на дисплее могут отображаться следующие сообщения:

! OUT OF COFFEE Refill, Press again	Заполните контейнер зернами кофе и снова нажмите кнопку запуска процесса заваривания.
! OUT OF WATER Switch off and refill	Отключите кофеварку и заполните бак свежей водой. Включите кофеварку и держите клапан (6) открытым до тех пор, пока вода не пойдет из отверстия. Закройте клапан.
! GRINDER JAMMED Switch off - see instr.	Отключите кофеварку и очистите поднос для кофе от примесей, поскольку они могут засорить кофемолку (см. раздел «Управление»).
! BOILER MALFUNCTION Switch off - see instr.	Система мониторинга заваривания кофе и температуры пара работает некорректно. Попробуйте выключить и включить кофеварку, либо обратитесь в авторизированный сервисный центр.
! BREWER MALFUNCTION Switch off - see instr.	Выключите кофеварку и проверьте крепление блока заваривания кофе. Если блок закреплен неплотно, извлеките его при помощи ключа (рис. 9) (см. раздел «ЧИСТКА»).
! CHECK ASSEMBLY	Блок заваривания кофе работает несоответствующим образом. Попробуйте выключить и включить кофеварку, либо обратитесь с авторизированный сервисный центр.
! CHECK TRAY	Выключите кофеварку и проверьте правильность установки подноса для кофе.
! TRAY FULL Switch off and empty	Выключите кофеварку и очистите поднос.
DECALCIFYING Start Defer	Кофеварка нуждается в удалении известкового налета.
MACHINE READY Select function	Кофеварка готова к работе.
MACHINE LOCKED Close Door	Кофеварка заблокирована. Проверьте, правильно ли закрыта дверца рабочего отсека.

ПАРАМЕТРЫ МЕНЮ

Нажатие кнопки «Меню» (M/Ok) предоставляет доступ к параметрам меню, где различные функции отображаются в следующей последовательности:

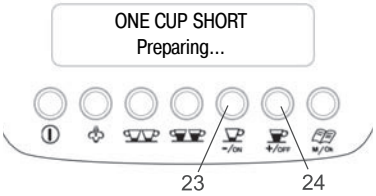
USE GROUND COFFEE Select cup	Указывает на то, что функция использования молотого кофе активна. Поместите в контейнер для кофе (18) одну порцию порошка и нажмите кнопку выбора малой (23) или большой (24) чашки.
COFFEE PRE-BREWING On Off	С помощью кнопок (-/ON) и (+/OFF) можно активировать и деактивировать функцию предварительного заваривания, выполняемого на стадии подготовки. См. раздел «ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ЗАВАРИВАНИЕ».

PRE-BREWING DURATION - XXXXXXXXX +	См. раздел «ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ЗАВАРИВАНИЕ».
COFFEE TEMPERATURE - XXXXXXXXX +	См. раздел «КОРРЕКЦИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ КОФЕ».
START-UP RINSING On Off	С помощью кнопок (-/ON) и (+/OFF) можно активировать и деактивировать функцию очистки при запуске.
RAPID COOLING On Off	С помощью кнопок (-/ON) и (+/OFF) можно активировать и деактивировать функцию быстрого охлаждения бойлера. Если пар уже вышел, то для того чтобы вернуть кофеварку в режим приготовления кофе, необходимо охладить бойлер. Активация этой функции позволит достичь состояния готовности в течение нескольких секунд.
RINSING Start Automatic	По умолчанию параметры кофеварки установлены на автоматическое ополаскивание; нажатие кнопки (-/ON) влечет за собой за собой немедленное включение режима ополаскивания.
DESCALING Start Automatic	По умолчанию параметры кофеварки установлены на автоматическую очистку от накипи; нажатие кнопки (-/ON) влечет за собой за собой немедленное включение режима очистки. Дополнительные сведения см. в разделе «ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ».
COUNTERS (+/-/M) Tot: 00000 Tray: 024	Указывает количество заваренных чашек кофе (Tot) и количество порций, которое может поместиться на подносе (Tray), перед тем как появится предупреждение «Tray full» (Поднос полон).
INDICATORS (+/-/M) Temps: 093 Flux: 0140	Указывает температуру бойлера (Temps) и последний расход кофе (Flux).
COFFEE DOSAGE (+/-/M) SL: 0000 LL: 0000	Указывает занесенные в память дозы кофе: (SL) отображает дозу малой чашки, кнопка (23), а (LL) отображает дозу большой чашки, кнопка (24).
SELF-CLEANING (+/-/M) Descale: 000 DCC: 000	Указывает количество чашек кофе перед началом автоматической очистки от накипи (Descale) и количество выполненных циклов очистки (DCC).
LANGUAGE SELECTION	Использование кнопок (-/ON) и (+/OFF) позволяет выбрать язык, предпочтительный для вывода сообщений на дисплее.
TIME SETTING (-) hh:mm (+) M=OK	См. «УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ».
AUTOMATIC START-UP On Off	Эта функция позволяет установить время запуска кофеварки; выбор клавиши «On», (+/ON) и нажатие кнопки «Меню» (M/Ok) позволяет установить требуемое время с помощью кнопок (+/OFF) и (-/ON).
WATER HARDNESS INDEX (-) 02 (+) M=OK	Позволяет настроить параметры работы кофеварки в зависимости от жесткости используемой воды; чтобы установить степень жесткости воды, используйте кнопки (+/OFF) или (-/ON): 00 = Низкая; 04 = Высокая;

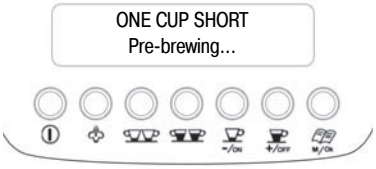
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

После установки кофеварки можно приготовить одну или две чашки кофе:
– всегда следите за тем, чтобы клапан подачи пара/горячей воды (6) был закрыт.

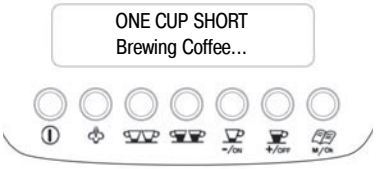
Одна чашка кофе:
Поместите чашку под блок для заваривания кофе (4) и отрегулируйте его высоту, придвинув как можно ближе к чашке.



Нажмите одну из кнопок (23) или (26) в зависимости от необходимого объема кофе. На дисплее отобразится сообщение: «ONE CUP SHORT - Preparing» (ОДНА МАЛАЯ ЧАШКА – Приготовление); или «ONE CUP LONG - Preparing» (ОДНА БОЛЬШАЯ ЧАШКА – Приготовление);

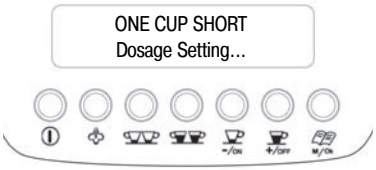


Автоматическая кофеварка выполняет ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ЗАВАРИВАНИЕ.

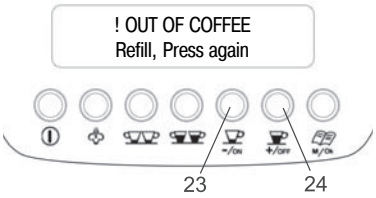


Через несколько секунд кофе начнет наливаться в чашку.

Чтобы прервать подачу кофе в любой момент, нажмите кнопку еще раз.

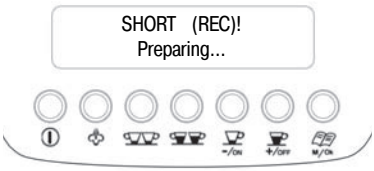


Производителем установлены различные режимы подачи кофе: чтобы изменить и сохранить их, нажмите и удерживайте кнопку выбора режима подачи кофе до тех пор, пока не будет достигнут желаемый результат. Выбрать объем кофе можно в пункте «COFFEE DOSAGE» (ДОЗИРОВКА КОФЕ) меню COUNTERS (СЧЕТЧИКИ).

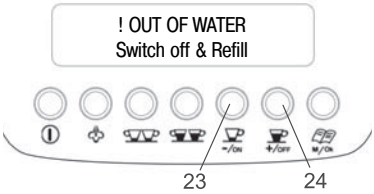


Если в процессе заваривания кофе заканчивается, то на дисплее отображается следующее сообщение: «! OUT OF COFFEE - REFILL, PRESS AGAIN» (КОФЕ ЗАКОНЧИЛСЯ – ПОПОЛНИТЕ, НАЖМИТЕ ЕЩЕ РАЗ).

Наполните контейнер зернами кофе и снова выберите один из вариантов подачи, нажав кнопку (23) или (24).



Процесс заваривания или раздачи возобновится. Сначала будет выполнена операция «GRINDING RECOVERY» (ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПОМОЛА), за которой последует подача кофе с одновременной индикацией на дисплее следующего сообщения:
«SHORT (REC)! - Preparing» (НЕПОЛНЫЙ (ВОССТАНОВЛЕНИЕ)! – Приготовление).

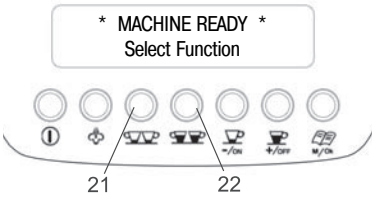


Если в процессе заваривания заканчивается вода, то на дисплее отображается следующее сообщение:
«! OUT OF WATER - Switch Off & Refill» (НЕТ ВОДЫ – Выключите и наполните); выключите кофеварку и наполните бак водой. Включите кофеварку и держите клапан (6) открытым до тех пор, пока вода не пойдет из отверстия. Чтобы возобновить процесс заваривания, закройте клапан и нажмите кнопку (23) или (24).

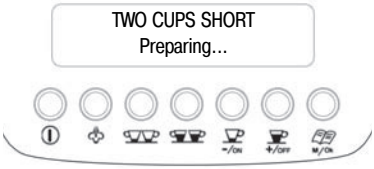
Две чашки кофе:

Убедитесь, что регулируемый диспенсер установлен в такое положение, при котором достигается сбалансированный выход кофе в две чашки.

Поместите две чашки под блок заваривания кофе (4).



Нажмите кнопку (21) или (22) в зависимости от необходимого объема кофе.



На дисплее отобразится следующее сообщение:
«TWO CUPS SHORT - Preparing» (ДВЕ ЧАШКИ, НЕПОЛНЫЙ – Приготовление).
Далее будут выполнены этапы BREWING (ЗАВАРИВАНИЕ) и BREWING COFFEE (ЗАВАРИВАНИЕ КОФЕ).

Предупреждение: процесс предусматривает подачу кофе в два этапа. Прежде чем убирать чашки, дождитесь окончания второй фазы подачи кофе.

Помол

Степень помола в кофеварке настроена производителем с учетом наиболее распространенных сортов кофе. Если кофе поступает слишком быстро (слишком грубый помол) или слишком медленно (слишком тонкий помол), можно отрегулировать степень помола, разблокировав рычагом (11) контейнер с кофе (рис. 4) и повернув его в желаемое положение шкалы настройки: поверните по часовой стрелке, чтобы получить более тонкий помол или против часовой стрелки, чтобы получить более грубый помол **(ЭТА ПРОЦЕДУРА ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОЙ КОФЕВАРКЕ). ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: чтобы не повредить буфер, не устанавливайте кофемолку за отметками MAX или MIN (рис. 4).**

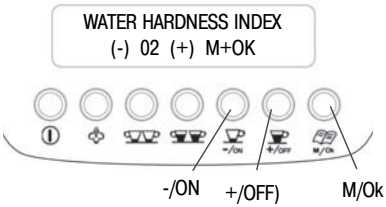
Можно также попробовать другие сорта кофе. Изменение степени помола станет заметным только после приготовления двух-трех чашек кофе.

В случае использования смеси с особенными характеристиками настройку можно выполнять следующим образом:

– если кофе подается слишком медленно (капля за каплей), сделайте помол грубее, повернув контейнер против часовой стрелки на один-два щелчка;
– если кофе поступает слишком быстро и его аромат выражен слабо, увеличьте степень измельчения, повернув контейнер по часовой стрелке на один-два щелчка.

После настройки кофемолки убедитесь, что рычаг (11, **рис. 4**) возвращен в первоначальное положение, и что контейнер не поворачивается.

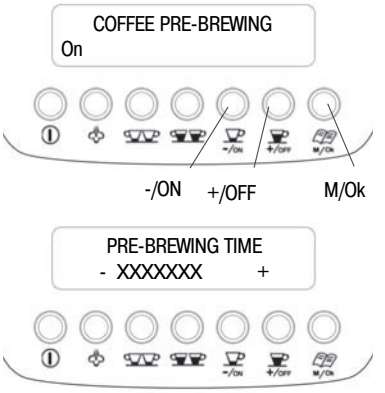
Качество воды
На качество приготовления кофе эспрессо влияют не только такие факторы, как сорт кофе, степень измельчения зерен и температура воды, но и качество самой воды.
Поэтому рекомендуется использовать воду с низким показателем жесткости, что гарантирует лучшие вкусовые качества кофе и защищает кофеварку от образования накипи. В пункте меню «WATER HARDNESS INDEX» (ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ) можно выбрать показатель жесткости воды, используемой для заваривания кофе. Нажимайте кнопку (M/Ok) до тех пор, пока не появится сообщение «WATER HARDNESS INDEX» (ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ).



Чтобы установить показатель жесткости, используйте кнопки (+/OFF) или (-/ON):
00 = Низкая;
04 = Высокая;
Чтобы подтвердить введенное значение и вернуться в режим ожидания, нажмите кнопку (M/Ok).

Ежедневно меняйте воду в резервуаре.
Никогда не используйте воду с углекислым газом (газированную воду).

Предварительное заваривание
Эта функция позволяет приготовить кофе с более крепким вкусом и ароматом. Существует возможность установки продолжительности предварительного заваривания, позволяя приготовить кофе с таким ароматом, который вам нравится больше всего.



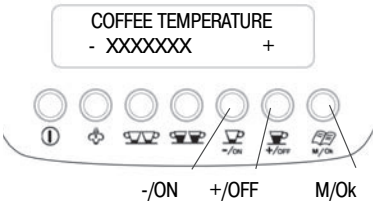
Нажимайте кнопку «Меню» (M/Ok) до тех пор, пока не появится надпись «COFFEE PRE-BREWING « (ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ЗАВАРИВАНИЕ).

Чтобы включить эту функцию, нажмите кнопку (-/ON), а чтобы выключить – кнопку (+/ OFF).

Если функция предварительного заваривания активна, нажатие кнопки (M/Ok) отображает: «PRE-BREWING TIME" (ВРЕМЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ЗАВАРИВАНИЯ).
Чтобы выбрать продолжительность, используйте кнопки (+/OFF) или (-/ON).

Установка температуры кофе

Чтобы установить температуру подаваемого кофе, нажимайте кнопку (M/OK) до тех пор, пока не появится сообщение «COFFEE TEMPERATURE» (ТЕМПЕРАТУРА КОФЕ).



Чтобы увеличить температуру, нажмите кнопку (+/OFF), а чтобы уменьшить – кнопку (-/ON).

Время работы

Автоматическая кофеварка может оставаться включенной в течение дня. Однако в случае продолжительного бездействия рекомендуется отключить ее, нажав кнопку (19). После включения кофеварка будет готова к работе в течение нескольких минут. Если кофеварка не будет отключена с помощью кнопки (19), то она отключается автоматически по истечении 3 часов бездействия.

Отключение

Отключайте кофеварку только тогда, когда процесс приготовления кофе и/или другие процессы завершены.

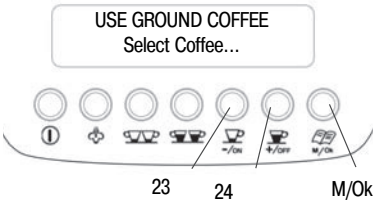
Горячая вода

Схема подачи горячей воды отделена от схемы подачи кофе, таким образом, можно приготовить горячую воду для чая, отваров и т. д.

Установите чашку непосредственно под отверстие подачи пара/горячей воды и медленно отройте клапан (6), поворачивая его против часовой стрелки.

Горячая вода будет подана автоматически. Чтобы закончить подачу горячей воду, закройте клапан;

Использование молотого кофе

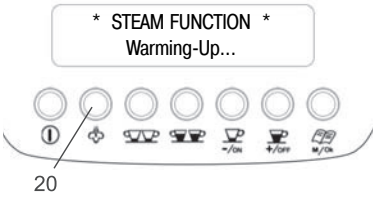


Чтобы активировать функцию работы с молотым кофе, нажмите кнопку (M/Ok) дважды. Появится сообщение «USE GROUND COFFEE - Select Coffee» (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОТОГО КОФЕ – Выбор кофе).

Используйте режим молотого кофе, вставив измерительную чашку в специальный отсек (18) **рис. 5.** Чтобы приготовить маленькую или большую чашку кофе, нажмите кнопку (23) или (24). Чтобы снова активировать кофемолку, нажмите кнопку (M/Ok) еще раз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не превышайте максимальную дозу, разрешенную для одной мерной ложки (A). Одна мерная ложка рассчитана на приготовление только одной чашки кофе.

ПОДАЧА ПАРА И ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО



Чтобы приготовить капучино или подогреть любой другой напиток, нажмите кнопку подачи пара (20). Дождитесь завершения цикла нагрева и появления сообщения «STEAM FUNCTION - Ready» (ПАР – Готово).

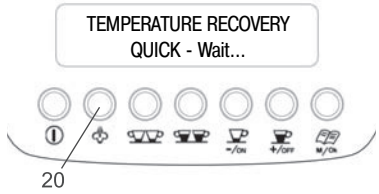
В процессе нагрева слышится слабый периодический шум внутренних механизмов, что не является признаком неисправности; кроме того, небольшое количество пара может выходить наружу. Установите чашку под отверстие подачи пара и плавно откройте клапан, нажав и повернув против часовой стрелки (6): сначала выйдет небольшое количество воды, за ней немедленно последует сильная струя пара. Закройте клапан (6), чтобы прервать подачу пара, и погрузите приспособление макси-капучино (5a) в сосуд с взбиваемым молоком или в другую нагреваемую жидкость.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: выпускаемый пар имеет очень высокую температуру и может вызвать ожог.

Снова откройте паровой клапан и нагревайте жидкость переменными движениями вверх-вниз до получения желаемого результата.

Когда жидкость достигнет желаемой температуры, закройте клапан и немедленно протрите отверстие влажной тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: отверстие для подачи пара очень горячее – опасность ожога!



По завершении подачи пара отключите эту функцию, нажав на кнопку (20); появится сообщение «QUICK TEMPERATURE RECOVERY- Wait...» (БЫСТРОЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ – Подождите...).

Далее кофеварка начнет издавать слабый периодический шум до тех пор, пока температура не достигнет оптимального уровня, требуемого для приготовления кофе. Чтобы ускорить процесс охлаждения, слейте горячую воду из отверстия подачи пара, открыв клапан (6), предварительно поместив под него чашку.

Поднос для сбора молотого кофе (1) и поддон для сбора капель (2)

Автоматическая кофеварка способна приготовить до 24 чашек кофе, после чего она подает сигнал о необходимости очистки подноса для кофе (1) и выдает на дисплей сообщение «! TRAY FULL - Switch Off & Empty» (ПОДНОС ПОЛОН – Выключите и очистите). В таких условиях нормальный режим работы кофеварки приостанавливается. Выполните следующее: отключите кофеварку, нажав кнопку (19), без ее отключения от электросети, извлеките поддон для капель (2) и очистите его. После поворота трубки подачи пара (5) против часовой стрелки, зажав приспособление для приготовления капучино (5a), откройте рабочий отсек (12), а затем снимите поднос для сбора молотого кофе (1) и очистите его. Вставьте поднос, прилагая небольшое усилие, и закройте рабочий отсек. Вставьте поддон для сбора капель и снова включите кофеварку. Эту процедуру рекомендуется выполнять до того, как появится данное сообщение. Поддон для сбора капель требуется очищать всякий раз, когда поплавок (15) появится из решетки (3).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Если дверца рабочего отсека открыта, либо блок приготовления кофе или поднос для сбора молотого кофе неправильно вставлены, кофеварка не будет работать. Причину можно увидеть на дисплее, нажав кнопку включения. Устраните проблему и включите кофеварку. Если дверца рабочего отсека откроется в процессе работы кофеварки, она остановится автоматически.

Электронное управление кофемолкой
Как только в контейнере заканчиваются зерна кофе, кофемолка останавливается и на дисплей выводится сообщение «! OUT OF COFFEE – Refill, Press again» (КОФЕ ЗАКОНЧИЛОСЬ – Заполните, нажмите еще раз). Заполните контейнер зернами кофе и снова нажмите кнопку запуска процесса заваривания.

Электронное управление насосом
Кофеварка автоматически останавливается, как только резервуар для воды становится пустым. На дисплей выводится сообщение «! OUT OF WATER - Switch off and Refill» (НЕТ ВОДЫ – Выключите и наполните). Заполните бак свежей водой, включите машину и держите клапан (6) открытым до тех пор, пока вода не пойдет из отверстия. Закройте клапан.

Электронный температурный контроль (предохранительное термореле и защита от перегрева).
Эта функция непрерывно контролирует температуру для приготовления кофе, горячей воды или пара. Кофе не будет подаваться, если температура слишком низкая или высокая. По достижении рабочей температуры на дисплей выводится сообщение «MACHINE READY - Select Function» (МАШИНА ГОТОВА – Выберите функцию).

Защита от примесей в кофейных зернах
Даже самым тщательным образом отобранные кофейные зерна могут содержать включения, например песчинки и различные примеси. Если какое-либо инородное тело попадет в кофемолку, она автоматически остановится и на дисплей будет выведена индикация «GRINDER JAMMED - Switch off - see instr.» (КОФЕМОЛКА ЗАСТОПОРЕНА – Отключите, см. инструкции). Выключите в кофеварку и проверьте наличие в кофемолке инородных тел. Очистите кофемолку, опустив рычаг и повернув ее по и против часовой стрелки несколько раз (**рис. 4**). Включите кофеварку.
ВАЖНО: чтобы не повредить электромотор не включайте кофеварку повторно до извлечения инородного тела. Для выполнения этой операции обратитесь в авторизированный сервисный центр. Если после нескольких циклов заваривания кофе его поток существенно уменьшается или исчезает совсем, это может быть вызвано использованием слишком жирного кофе. Для устранения этой проблемы необходимо открыть отверстие и прочистить фильтр, используя небольшую щетку, как показано на **рис. 13** или, чтобы лучше добраться до фильтра (**рис. 14**), извлеките блок заваривания целиком и очистите фильтр, как показано на **рис. 15.**

Электронное управление рабочим циклом
Если кофеварка не может завершить цикл заваривания или очистки, на дисплей будет выведено одно из сообщений, указывающих на неисправность (вызванную, например, попаданием инородного тела). Отключите кофеварку, нажав кнопку (19), и исследуйте внутренности рабочего отсека (12), чтобы устранить все видимые проблемы (также см. раздел «ЧИСТКА»). Если кофеварка не включается или продолжает выдавать сообщения о неисправности, обратитесь в авторизированный сервисный центр.

Цикл чистки
Чтобы запустить цикл чистки, нажимайте кнопку (M/Ok) до тех пор, пока не появится сообщение «RINSING» (ЧИСТКА); нажмите кнопку (-/ON) и дождитесь, когда кофеварка завершит операцию чистки сливом горячей воды из отверстий (4). После очистки кофеварка вернется к режиму автоматической чистки. Кроме этого, процесс чистки можно запустить, нажав и удерживая кнопку подачи пара приблизительно 5 секунд.

ЧИСТКА

Строго запрещается разбирать кофеварку или каким-либо образом вмешиваться в процесс ее работы.
Содержание кофеварки в чистоте и исправном рабочем состоянии гарантирует приготовление кофе отличного качества и долгий срок службы.

*** Перед чисткой кофеварки отключите ее, нажав кнопку (19), и отсоедините от сети электропитания.**

*** Перед началом чистки дайте кофеварке остыть.**
*** Не погружайте кофеварку в воду и другие жидкости.**
*** Запрещается промывать компоненты в посудомоечной машине.**
*** Запрещается проводить сушку компонентов в духовке или микроволновой печи.**

Чтобы содержать рабочий отсек и блок для заваривания кофе в чистоте, рекомендуется ежедневно освобождать поднос для молотого кофе (1) и поддон для сбора капель (2). После снятия поддона рекомендуется очистить внутренности рабочего отсека, удалив остатки кофе с помощью продувки. Чтобы правильно установить поднос для сбора молотого кофе, нажмите на нижний край, пока не услышите щелчок **(рис. 16).**
Если после нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. индикатор светится, проверьте, закрыта ли дверца, и убедитесь в том, что поднос для сбора кофе установлен правильно.
Резервуар для воды (7), поддон для капель (2), подставку для чашки (3) и поднос для сбора кофе (1) необходимо время от времени промывать неабразивным моющим средством, а затем тщательно высушивать.
Время от времени протирайте внешние поверхности кофеварки влажной тканью, а затем вытирайте ее насухо.

Блок для заваривания кофе
Блок для заваривания кофе (13) **рис. 6,** необходимо чистить после использования двух контейнеров кофейных зерен или, в любом случае, один раз в неделю.
Выключите кофеварку, нажав кнопку (19), и отключите ее от сети электропитания. Снимите поддон для капель (2) и после поворота трубки подачи пара (5) против часовой стрелки, зажав приспособление для приготовления капучино (5a) рис. 6, откройте рабочий отсек.
Затем снимите поднос для сбора кофе (1).
Чтобы извлечь блок для заваривания кофе (13), возьмитесь за ручку, потяните рычаг (L) и выньте его. Блок необходимо промывать под проточной водой без использования каких-либо моющих средств. Извлеките съемный поднос (1a), промойте его проточной водой и вытрите насухо.
Автоматическая кофеварка укомплектована ключом (C), служащим для отделения фильтра (N) от блока заваривания кофе (**рис. 7**). Эту операцию следует выполнить, если кофе вытекает с трудом. Вставьте ключ в гайку (M) над блоком заваривания кофе и поворачивайте до тех пор, чтобы захватить фильтр (N) и извлечь его. Посмотрите сквозь фильтр на свет и проверьте, не заблокированы ли его отверстия. Если они заблокированы, прочистите их шпилькой.
После прочистки фильтра проверьте, не засорено ли отверстие в трубке (U), **рис. 8**. Трубку можно проверить, глядя на блок заваривания кофе (13) снизу или перевернув его после удаления фильтра; трубка легко различима, поскольку она имеет белый цвет (**рис. 8**). Шпилька (D) (рис. 1) используется для прочистки отверстия в центре трубки. По завершении операции очистки вставьте винт фильтра (N) **рис. 7** в отверстие (V) **рис. 8**, а затем, придерживая блок в положении вверх дном и слегка прижимая, закрутите гайку (M) ключом (C) до тех пор, пока фильтр не вернется в первоначальное положение.
Ключ (C) можно использовать для поворота блока заваривания кофе с целью более тщательной очистки всех его элементов; после его возврата в вертикальное положение вставьте ключ (C) во втулку (Q) **рис. 9**, убедившись, что отметка на ключе (P) совпадает с пластиковым зубом (R). Поверните ключ по или против часовой стрелки и очистите загрязненные участки.
По окончании поверните втулку (Q) в ее первоначальное положение: отметка на ключе (C) должна снова совпасть с пластиковым зубом (R).
При выполнении вышеописанных операций проявляйте особую осторожность, поскольку если блок заварки кофе не вернется точно в исходное положение, его будет очень трудно установить.
Чтобы установить в кофеварку блок заваривания необходимо определить месторасположение штыря (H) и соединителя (T) **рис. 10**.

Сначала вставьте съемный поднос (1a), совместив отверстие (E) со штырем (H) **рис. 12**; придерживая блок заваривания за ручку, вставьте его в кофеварку (**рис. 11**). Осторожно вставьте трубку блока заваривания (O) в соединитель (T), а отверстие (F) совместите со штырем (H) **рис. 11**; надавите вниз так, чтобы втулка (Q) **рис. 9** плотно вошла в соединение (S) **рис. 10**. Убедитесь, что блок надежно закреплен. Вставьте поднос для сбора кофе, закройте дверцу рабочего отсека и установите поддон для капель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если при попытке заваривания кофе на дисплей выводится сообщение «! SPOUT MALFUNCTION» (НЕИСПРАВНОСТЬ ОТВЕРСТИЯ ПОДАЧИ), необходимо отключить кофеварку и снова проверить правильность установки блока заваривания и подноса для сбора кофе. При необходимости, используя ключ (C), установите устройство заваривания обратно (**рис. 9**), как описано в предыдущем разделе.

ВАЖНО: запрещается мыть компоненты кофеварки в посудомоечной машине.

В случае невозможности установки блока заваривания обратно в его первоначальное положение, выполните следующие действия: закройте отверстие и включите кофеварку без него. Подождите 30 секунд, в течение которых кофеварка выполнит автоматическое позиционирование сцепления (**рис. 10-S**). После этого вставьте блок заваривания кофе, как описано выше.

Кофемолка

Никогда не наливайте воду в контейнер для кофе: это может привести к неисправности!

Для чистки контейнера можно использовать специальную щетку. Не используйте воду или другие жидкости. Кофемолка не нуждается в обслуживании. При возникновении каких-либо проблем обращайтесь в авторизированный сервисный центр.

Диспенсер кофе

Если отверстия диспенсера кофе засорены, необходимо прочистить их зубочисткой.

Отверстие для подачи пара (5)

Чистите отверстие для подачи пара и приспособление для приготовления капучино (5a) после каждого использования. Для более тщательной очистки время от времени откручивайте приспособление для приготовления капучино (5a) и промывайте его проточной водой.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Очистка от накипи заключается в удалении известковых отложений со всех поверхностей и отверстий, через которые проходит вода. Это необходимо для того, чтобы клапаны, нагревательные элементы и другие важные компоненты работали соответствующим образом. Чистите кофеварку только с помощью специального средства ARIETE, поставляемого в 25-граммовых пакетах. Средства очистки можно приобрести также в авторизированном сервисном центре. **Не используйте уксус, поскольку он может повредить кофеварку.**

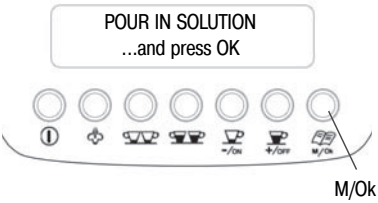
ВАЖНО: периодическая очистка от накипи предотвращает дорогостоящий ремонт кофеварки. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные недостаточной очисткой, неправильным использованием или несоблюдением требований руководства по эксплуатации.

Необходимо чистить кофеварку от накипи после приготовления приблизительно 800 чашек кофе. Автоматическая кофеварка оборудована внутренней системой контроля, сигнализирующей при запуске о достижении этого количества сообщением: «RINSING DESCALING - Start Now or Later» (ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ – Начать сейчас или позже). Начиная с этого момента, предупреждение будет отображаться после приготовления каждых десяти циклов заваривания кофе и при каждом запуске кофеварки.

В данном случае можно поступить следующим образом:

a) Отложить процедуру очистки от накипи. Нажмите на панели управления кнопку (+/OFF), и кофеварка будет снова готова к использованию. **Внимание:** не рекомендуется откладывать процедуру очистки от накипи более 3 раз после появления первоначальной сигнализации.

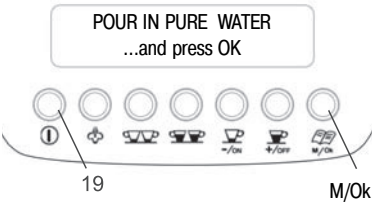
b) Начать процедуру очистки от накипи. Нажмите на панели управления кнопку (-/ON). Начнется процедура очистки, а на дисплее появится сообщение «POUR IN SOLUTION ...and press OK» (ЗАЛЕЙТЕ РАСТВОР ... и нажмите OK).



Залейте в бак раствор, приготовленный из двух пакетиков средства для удаления накипи ARIETE, растворенных в двух литрах воды, и нажмите кнопку (M/Ok).

– установите под лоток для подачи кофе контейнер емкостью не менее 400 см^3.
– через некоторое время после начала процесса очистки на дисплей будет выведено сообщение «EXPELLING LIMESCALE» (ОЧИСТКА ОТ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА), за которым последует «CLEANING DUCTS» (ОЧИСТКА КАНАЛОВ). Начиная с этого момента с помощью кнопки (19) кофеварку отключить нельзя; все функциональные клавиши также блокируются. В случае отключения электричества или случайного отсоединения шнура питания от розетки необходимо повторить цикл промывки с самого начала.

В течение приблизительно через 25 минут кофеварка сольет всю воду, используемую в цикле промывки, через блок заваривания кофе (4) четырьмя порциями по 400 см^3 с 5-минутными перерывами.



По окончании цикла очистки от накипи на дисплей будет выведено сообщение «POUR IN PURE WATER ....and press OK» (НАЛЕЙТЕ СВЕЖУЮ ВОДУ ...и нажмите OK). Наполните бак двумя литрами воды и нажмите кнопку (M/Ok). На дисплее отобразится сообщение «PLEASE WAIT...» (ПОДОЖДИТЕ).

– Процесс ополаскивания происходит аналогичным образом и занимает приблизительно такое же время, как и процесс очистки.
– После очистки от накипи кофеварка снова готова к нормальной работе.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
При нажатии кнопки (19) кофеварка не включается.	В кофеварку не поступает электроэнергия. Кнопка (19) нажата слишком быстро. Дверца (12) не закрыта соответствующим образом.	Проверьте электрическую розетку на другом электроприборе и включите кофеварку еще раз. Подождите 5 секунд и нажмите кнопку (19). Проверьте правильность закрытия дверцы. Прочтите сообщение на дисплее, устраните проблему и перезапустите кофеварку.
После включения кофемашины отображается сообщение «! Check Assembly» (Проверьте сборку).	Блок заваривания кофе (13) или поднос для сбора кофе (1) неправильно установлены.	Отключите кофеварку. Проверьте правильность установки блока заваривания кофе и подноса для сбора кофе (см. раздел «ЧИСТКА»). Включите кофеварку.
Блок заваривания не закреплен.	Проверьте положение блока. Остатки кофе и воды внутри рабочего отсека могут препятствовать установке блока.	С помощью ключа, входящего в комплект, закрепите блок (рис. 9). Проверьте соответствие меток на втулке (Q) и пластиковом зубе (R) в нижней части блока. Они должны совпадать (рис. 9). С помощью влажной ткани протрите рабочий отсек. Для очистки центральной части можно использовать сжатый воздух.
В процессе работы отображается сообщение «! Out of water» (Нет воды).	Резервуар для воды (7) пуст или неправильно установлен.	Выключите прибор. Снимите бак для воды и установите его соответствующим образом, протолкнув его до самого низа. Запустите прибор и держите клапан (6) открытым до тех пор, пока вода не пойдет из отверстия. Закройте клапан.
После приготовления нескольких чашек кофе отображается сообщение «! Tray full» (Поднос полный).	Поднос для сбора кофе заполнен.	Отключите кофеварку, нажав кнопку (19) без отключения от сети электропитания, и очистите поднос.
В процессе приготовления кофе увеличивается шум и отображается сообщение «!Out of coffee» (Нет кофе).	Зерна кофе закончились.	Заполните контейнер зернами кофе и снова нажмите кнопку запуска процесса заваривания.
Кофе не поступает или поступает слишком медленно	Блок заваривания кофе (13) заблокирован. Гидроконтур заблокирован известковыми отложениями. Помол кофе слишком тонкий. Фильтр засорен.	Отключите кофеварку. Очистите блок заваривания, фильтр (N, рис. 7) и отверстие (U, рис. 8), как описано в разделе «ЧИСТКА». Промойте блок под проточной водой. Очистите кофеварку от накипи. Если проблема остается, попробуйте использовать более грубый помол кофе (см. раздел «ПОМОЛ»). Очистите фильтр с помощью небольшой щетки. Извлеките блок и очистите фильтр влажной тканью.
Аромат кофе слабо выражен.	Используется неподходящая смесь кофе. Помол кофе слишком грубый.	Попробуйте использовать другие сорта кофе. Попробуйте использовать более тонкий помол кофе.
Кофемолка застопорилась	Проверьте отсутствие инородных тел. Электромотор перегрелся.	Очистите кофемолку, опустив рычаг и повернув ее по и против часовой стрелки несколько раз. Отключите кофеварку и подождите не менее 30 минут, чтобы дать мотору остыть.

В любом случае, если кофеварка ведет себя необычно, попробуйте отсоединитиь ее от электросети, подождите несколько секунд, а затем подсоедините снова. Подождите 5 секунд и нажмите кнопку (19), чтобы включить кофеварку.

Если вы потеряли инструкцию по эксплуатации, то получить консультацию или загрузить ее копию можно на веб-сайте www.ariete.net в разделе каталогов.